

31995R1836

2.8.1995

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 183/4

NARIADENIE RADY (ES) č. 1836/95
z 24. júla 1995,
ktorým sa mení a dopĺňa príloha k nariadeniu (EHS) č. 1461/93 o prístupe uchádzačov zo Spojených štátov amerických k verejným zmluvám

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na Akt o pristúpení Rakúska, Fínska a Švédska, a najmä na jeho článok 169,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže nariadenie (EHS) č. 1461/93 ⁽¹⁾ obmedzuje prístup uchádzačov zo Spojených štátov amerických, pokiaľ ide o verejné zmluvy uzatvárané niektorými verejnými orgánmi ako reakcia na niektoré opatrenia prijaté Spojenými štátmi, pokiaľ ide o uchádzačov spoločenstva;

keďže v dôsledku Aktu o pristúpení Rakúska, Fínska a Švédska je potrebné prispôsobiť zoznam nákupných subjektov uvedených v prílohe I k spomínanému nariadeniu pridaním nových členských štátov k týmto subjektom;

keďže táto úprava nie je ustanovená v Akte o pristúpení ani v jeho prílohách; keďže preto ide o typ úpravy stanovenej v článku 169 Aktu o pristúpení a musí dodržiavať postup stanovený v odseku 2 tohto článku,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Verejné orgány uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu sa doplnia do prílohy I k nariadeniu (EHS) č. 1461/93.

Článok 2

Toto nariadenie nadobudne účinnosť v deň jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 24. júla 1995

Za Radu

predseda

P. SOLBES MIRA

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 146, 17.6.1993, s. 1.

ANEXO – BILAG – ANHANG – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ – ANNEX – ANNEXE – ALLEGATO – BIJLAGE – ANEXO –
LIITE – BILAGA

AUSTRIA

1. Federal Chancellery — Procurement Office
 2. Federal Ministry for Foreign Affairs
 3. Federal Ministry of Health, Sports and Consumer Protection
 4. Federal Ministry of Finance
 - a) Procurement Office
 - b) Division VI/5 (EDP procurement of the Federal Ministry of Finance and of the Federal Office of Accounts)
 - c) Division III/1 (procurement of technical appliances, equipment and goods for the customs guard)
 5. Federal Ministry for Environment, Youth and Family Procurement Office
 6. Federal Ministry for Economic Affairs
 7. Federal Ministry of the Interior
 - a) Division I/5 (Procurement Office)
 - b) EDP-Centre [procurement of electronic data processing machines (hardware)]
 - c) Division II/3 (procurement of technical appliances and equipment for the Federal police)
 - d) Division I/6 [procurement of goods (other than those procured by Division II/3) for the Federal Police]
 - e) Division II/21
 8. Federal Ministry for Justice, Procurement Office
 9. Federal Ministry of Defence ⁽¹⁾ (non-warlike materials contained in Annex I, Part II, Austria, of the GATT Agreement on Government Procurement)
 10. Federal Ministry of Agriculture and Forestry
 11. Federal Ministry of Labour and Social Affairs, Procurement Office
 12. Federal Ministry of Education and Fine Arts
 13. Federal Ministry for Public Economy and Transport
 14. Federal Ministry of Science and Research
 15. Austrian Central Statistical Office
 16. Austrian State Printing Office
 17. Federal Office of Metrology and Surveying
 18. Federal Institute for Testing and Research, Arsenal (BVFA)
 19. Federal Workshops for Artificial Limbs
 20. Austro Control Österreichische Gesellschaft für Zivilluffahrt mit beschränkter Haftung (Austro Control GmbH)
 21. Federal Institute for Testing of Motor Vehicles
 22. Headquarters of the Postal and Telegraph Administration (postal business only)
- B) All other central public authorities including their regional and local sub-divisions provided that they do not have an industrial or commercial character.

⁽¹⁾ Continuation of present exceptions.

FINLAND

The following contracting authorities of State:

OIKEUSKANSLERINVIRASTO

KAUPPA- JA TEOLLISUUSMINISTERIÖ

Kuluttajavirasto
Elintarvikevirasto
Kilpailuvirasto
Kilpailuneuvosto
Kuluttaja-asiamiehen toimisto
Kuluttajavalituslautakunta
Patentti- ja rekisterihallitus

LIIKENNEMINISTERIÖ

Telehallintokeskus

MAA- JA METSÄTALOUSMINISTERIÖ

Maanmittauslaitos

OIKEUSMINISTERIÖ

Tietosuojavaltuutetun toimisto

Tuomioistuinelaitos
— Korkein oikeus
— Korkein hallinto-oikeus
— Hovioikeudet
— Käräjäoikeudet
— Läänioikeudet
— Markkinatuomioistuin
— Työtuomioistuin
— Vakuutus oikeus
— Vesioikeudet
Vankeinhoitolaitos

OPETUSMINISTERIÖ

Opetushallitus
Valtion elokuvatarkastamo

PUOLUSTUSMINISTERIÖ

Puolustusvoimat *

SISÄASIAINMINISTERIÖ

Väestörekisterikeskus
Keskusrikospoliisi
Liikkuva poliisi
Rajavartiolaivos *

SOSIAALI- JA TERVEYSMINISTERIÖ

Työttömyysturvalautakunta
Tarkastuslautakunta
Lääkelaitos
Terveysturvakeskus
Tapaturmavirasto
Säteilyturvakeskus
Valtion turvapaikan hakijoiden vastaanottokeskukset

OFFICE OF THE CHANCELLOR OF JUSTICE

MINISTRY OF TRADE AND INDUSTRY

National Consumer Administration
National Food Administration
Office of Free Competition
Council of Free Competition
Office of the Consumer Ombudsman
Consumer Complaints Board
National Board of Patents and Registration

MINISTRY OF TRANSPORT AND COMMUNICATIONS

Telecommunications Administration Centre

MINISTRY OF AGRICULTURE AND FORESTRY

National Land Survey of Finland

MINISTRY OF JUSTICE

The Office of the Data Protection
Ombudsman
Courts of Law

Prison Administration

MINISTRY OF EDUCATION

National Board of Education
National Office of Film Censorship

MINISTRY OF DEFENCE

Defence Forces

MINISTRY OF THE INTERIOR

Population Register Centre
Central Criminal Police
Mobile Police
Frontier Guard

MINISTRY OF SOCIAL AFFAIRS AND HEALTH

Unemployment Appeal Board
Appeal Tribunal
National Agency for Medicines
National Board of Medicolegal Affairs
State Accident Office
Finnish Centre for Radiation and Nuclear Safety
Reception Centres for Asylum Seekers

TYÖMINISTERIÖ

Valtakunnansovittelijain toimisto

Työneuvosto

ULKOASIAINMINISTERIÖ

VALTIOVARAINMINISTERIÖ

Valtiontalouden tarkastusvirasto

Valtiokonttori

Valtion työmarkkinalaitos

Verohallinto

Tullihallinto

Valtion vakuusrahasto

YMPÄRISTÖMINISTERIÖ

Vesi- ja ympäristöhallitus

MINISTRY OF LABOUR

National Conciliators' Office

Labour Council

MINISTRY FOR FOREIGN AFFAIRS

MINISTRY OF FINANCE

State Economy Controller's Office

State Treasury Office

MINISTRY OF ENVIRONMENT

National Board of Waters and Environment

SWEDEN

A

Akademien för de fria konsterna
 Allmänna advokatbyråerna (28)
 Allmänna reklamationsnämnden
 Arbetskyddsstyrelsen
 Arbetsdomstolen
 Arbetsgivarverk, statens
 Arbetslivscentrum
 Arbetslivsfonden
 Arbetsmarknadsstyrelsen
 Arbetsmiljöfonden
 Arbetsmiljöinstitutet
 Arbetsmiljönämnd, statens
 Arkitekturmuseet
 Arkivet för ljud och bild
 Arrendenämnder (12)

B

Barnmiljörådet
 Beredning för utvärdering av medicinsk metodik, statens
 Beredningen för internationellt tekniskt-ekonomiskt samarbete
 Besvärnsnämnden för rättshjälp
 Biblioteket, Kungl.
 Biografbyrå, statens
 Biografiskt lexikon, svenskt
 Bokföringsnämnden
 Bostadsdomstolen
 Bostadskreditnämnd, statens (BKN)
 Boverket
 Brottsförebyggande rådet
 Brottsskadenämnden

C

Centrala försöksdjursnämnden
 Centrala studiestödsnämnden
 Centralnämnden för fastighetsdata

D

Datainspektionen
 Departementen
 Domstolsverket

E

Elsäkerhetsverket
 Expertgruppen för forskning om regional utveckling
 Exportkreditnämnden

F

Fideikommissnämnden
 Finansinspektionen
 Fiskeriverket
 Flygtekniska försöksanstalten *
 Folkhälsoinstitutet
 Forskningsrådsnämnden

Royal Academy of Fine Arts
 Public Law Service Offices (28)
 National Board for Consumer Complaints
 National Board of Occupational Safety and Health
 Labour Court
 National Agency for Government Employers
 Centre for Working Life
 Working Lives Fund
 National Labour Market Board
 Work Environment Fund
 National Institute of Occupational Health
 Board of Occupational Safety and Health for Government Employees
 Museum of Architecture
 National Archive of Recorded Sound and Moving Images
 Regional Tenancies Tribunals (12)

National Child Environment Council
 Swedish Council on Technology Assessment in Health Care
 Agency for International Technical and Economic Cooperation
 Legal Aid Appeals Commission
 Royal Library
 National Board of Film Censors
 Dictionary of Swedish Biography
 Swedish Accounting Standards Board
 Housing Appeals Court
 National Housing Credit Guarantee Board
 National Housing Board
 National Council for Crime Prevention
 Criminal Injuries Compensation Board

Central Committee for Laboratory Animals
 National Board of Student Aid
 Central Board for Real Estate Data

Data Inspection Board
 Ministries (Government Departments)
 National Courts Administration

National Electrical Safety Board
 Expert Group on Regional Studies
 Export Credits Guarantee Board

Entailed Estates Council
 Financial Supervisory Authority
 National Board of Fisheries
 Aeronautical Research Institute*
 National Institute of Public Health
 Council for Planning and Coordination of Research

Fortifikationsförvaltningen *
 Frivårdens behandlingscentral
 Förläkningsmännaexpedition, statens
 Försvarets civilförvaltning *
 Försvarets datacenter *
 Försvarets forskningsanstalt *
 Försvarets förvaltningsskola *
 Försvarets materielverk *
 Försvarets radioanstalt *
 Försvarets sjukvårdsstyrelse *
 Försvarshistoriska museer, statens *
 Försvarshögskolan *
 Försäkringskassorna
 Försäkringsdomstolarna
 Försäkringsöverdomstolen

G

Geologiska undersökning, Sveriges
 Geotekniska institut, statens
 Glesbygdsmyndigheten
 Grafiska institutet och institutet för högre kommunikations- och reklamutbildning

H

Handelsflottans kultur- och fritidsråd
 Handelsflottans pensionsanstalt
 Handikappråd, statens
 Haverikommission, statens
 Hovrätterna (6)
 Humanistisk-samhällsvetenskapliga forskningsrådet
 Hyresnämnder (12)
 Häktena (30)
 Hälso- och sjukvårdens ansvarsnämnd
 Högsta domstolen

I

Inskrivningsmyndigheten för företagsinteckningar
 Institut för byggnadsforskning, statens
 Institut för psykosocial miljömedicin, statens
 Institutet för rymdfysik
 Invandrarverk, statens

J

Jordbruksverk, statens
 Justitiekanslern
 Jämställdhetsombudsmannen och jämställdhetsdelegationen

K

Kabelnämnden/Närradionämnden
 Kammarkollegiet
 Kammarrätterna (4)
 Kemikalieinspektionen
 Kommerskollegium
 Koncessionsnämnden för miljöskydd
 Konjunkturinstitutet
 Konkurrensverket
 Konstfackskolan

Fortifications Administration
 Probation Treatment Centre
 National Conciliators' Office
 Civil Administration of the Defence Forces *
 Defence Data-Processing Centre *
 National Defence Research Establishment *
 Defence Forces' Administration School *
 Defence Material Administration *
 National Defence Radio Institute *
 Medical Board of the Defence Forces *
 Swedish Museums of Military History *
 National Defence College *
 Social Insurance Offices
 Social Insurance Courts
 Supreme Social Insurance Court

Geological Survey of Sweden
 Geotechnical Institute
 National Rural Area Development Authority
 Graphic Institute and the Graduate School of Communications

Swedish Government Seamen's Service
 Merchant Pensions Institute
 National Council for the Disabled
 Board of Accident Investigation
 Courts of Appeal (6)
 Council for Research in the Humanities and Social Sciences
 Regional Rent Tribunals (12)
 Remand Prisons (30)
 Committee on Medical Responsibility
 Supreme Court

Register Authority for Floating Charges
 Council for Building Research
 National Institute for Psycho-Social Factors and Health
 Swedish Institute of Space Physics
 Swedish Immigration Board

Swedish Board of Agriculture
 Office of the Chancellor of Justice
 Office of the Equal Opportunities Ombudsman and the Equal Opportunities Commission

Swedish Cable Authority/Swedish Community Radio Authority
 National Judicial Board of Public Lands and Funds
 Administrative Courts of Appeal (4)
 National Chemicals Inspectorate
 National Board of Trade
 National Franchise Board for Environment Protection
 National Institute of Economic Research
 Swedish Competition Authority
 College of Arts, Crafts and Design

Konsthögskolan	College of Fine Arts
Konstmuseer, statens	National Art Museums
Konstnärsnämnden	Arts Grants Committee
Konstråd, statens	National Art Council
Konsumentverket	National Board for Consumer Policies
Krigsarkivet *	Armed Forces Archives *
Kriminaltekniska laboratorium, statens	National Laboratory of Forensic Science
Kriminalvårdens regionkanslier (7)	Correctional Region Offices (7)
Kriminalvårdsanstalterna (78)	National/Local Institutions (78)
Kriminalvårdsnämnden	National Paroles Board
Kriminalvårdsstyrelsen	National Prison and Probation Administration
Kronofogdemyndigheterna (24)	Enforcement Services (24)
Kulturråd, statens	National Council for Cultural Affairs
Kustbevakningen *	Swedish Coast Guard *
Kärnkraftinspektion, statens	Nuclear Power Inspectorate
L	
Lantmäteriverk, statens	Central Office of the National Land Survey
Livrustkammaren/Skoklosters slott/Hallwylska museet	Royal Armoury
Livsmedelsverk, statens	National Food Administration
Lotterinämnden	Gaming Board
Läkemedelsverket	Medical Products Agency
Länsarbetsnämnderna (24)	County Labour Boards (24)
Länsrätterna (25)	County Administrative Courts (25)
Länsstyrelserna (24)	County Administrative Boards (24)
Löne- och pensionsverk, statens	National Government Employees Salaries and Pensions Board
M	
Marknadsdomstolen	Market Court
Maskinprovningar, statens	National Machinery Testing Institute
Medicinska forskningsrådet	Medical Research Council
Meteorologiska och hydrologiska institut, Sveriges	Swedish Meteorological and Hydrological Institute
Militärhögskolan *	Armed Forces Staff and War College *
Musiksamlingar, statens	Swedish National Collections of Music
N	
Naturhistoriska riksmuseet	Museum of Natural History
Naturvetenskapliga forskningsrådet	Natural Science Research Council
Naturvårdsverk, statens	National Environmental Protection Agency
Nordiska Afrikainstitutet	Scandinavian Institute of African Studies
Nordiska hälsovårdshögskolan	Nordic School of Public Health
Nordiska institutet för samhällsplanering	Nordic Institute for Studies in Urban and Regional Planning
Nordiska museet, stiftelsen	Nordic Museum
Nordiska rådets svenska delegation	Swedish Delegation of the Nordic Council
Notarienämnden	Recorders Committee
Nämnden för internationella adoptionsfrågor	National Board for Intra Country Adoptions
Nämnden för offentlig upphandling	National Board for Public Procurement
Nämnden för statens gruvegendom	State Mining Property Commission
Nämnden för statliga förnyelsefonder	National Fund for Administrative Development and Training for Government Employees
Nämnden för utställning av nutida svensk konst i utlandet	Swedish National Committee for Contemporary Art Exhibitions Abroad
Närings- och teknikutvecklingsverket	National Board for Industrial and Technical Development
O	
Ombudsmannen mot etnisk diskriminering och nämnden mot etnisk diskriminering	Office of Ethnic Discrimination Ombudsman Advisory Committee on Questions Concerning Ethnic Discrimination

P

Patentbesvärslätten
 Patent- och registreringsverket
 Person- och adressregisternämnd, statens
 Polarforskningssekreteriatet
 Presstödsnämnden
 Psykologisk-pedagogiska bibliotek, statens

R

Radionämnden
 Regeringskansliets förvaltningskontor
 Regeringsrätten
 Region- och distriktsåklagarmyndigheterna

 Riksantikvarieämbetet och statens historiska museer
 Riksarkivet
 Riksbanken
 Riksdagens förvaltningskontor
 Riksdagens ombudsmän, JO
 Riksdagens revisorer
 Riksförsäkringsverket
 Riksgäldskontoret
 Rikspolisstyrelsen
 Riksrevisionsverket
 Riksskatteverket
 Riksutställningar, Stiftelsen
 Riksåklagaren
 Rymdstyrelsen
 Råd för byggnadsforskning, statens
 Rådet för grundläggande högskoleutbildning
 Räddningsverk, statensd *
 Rättshjälpsmyndigheten
 Rättsmedicinalverket

S

Sameskolstyrelsen och sameskolor

 Sjöfartsverket
 Sjöhistoriska museer, statens
 Skattemyndigheterna (24)
 Skogs- och jordbrukets forskningsråd
 Skogsstyrelsen
 Skolverk, statens
 Smittskyddsinstitutet
 Socialstyrelsen
 Socialvetenskapliga forskningsrådet
 Sprängämnesinspektionen
 Statistiska centralbyrån
 Statskontoret
 Stiftelsen WHO
 Strålskyddsinstitut, statens
 Styrelsen för internationell utveckling, SIDA
 Styrelsen för Internationellt Näringslivsbistånd, SWEDECORP
 Styrelsen för psykologiskt försvar *

Court of Patent Appeals
 Patents and Registration Office
 Coordinated Population and Address Register
 Swedish Polar Research Secretariat
 Press Subsidies Council
 National Library for Psychology and Education

 Broadcasting Commission
 Central Services Office for the Ministries
 Supreme Administrative Court
 Country Public Prosecution Authority and District Prosecution Authority
 Central Board of National Antiquities and National Historical Museums
 National Archives
 Bank of Sweden
 Administration Department of the Swedish Parliament
 The Parliamentary Ombudsmen
 The Parliamentary Auditors
 National Social Insurance Board
 National Debt Office
 National Police Board
 National Audit Bureau
 National Tax Board
 Travelling Exhibitions Service
 Office of the Prosecutor-General
 National Space Board
 Council for Building Research
 Council for Renewal of Undergraduate Education
 National Rescue Services Board *
 Regional Legal Aid Commission
 National Board of Forensic Medicine

 Sami (Lapp) School Board
 Sami (Lapp) Schools
 National Maritime Administration
 National Maritime Museums
 Local Tax Offices (24)
 Swedish Council for Forestry and Agricultural Research
 National Board of Forestry
 National Agency for Education
 Swedish Institute for Infectious Disease Control
 National Board of Health and Welfare
 Swedish Council for Social Research
 National Inspectorate of Explosives and Flammables
 Central Bureau for Statistics
 Agency for Administrative Development
 Collaborating Centre on International Drug Monitoring
 National Institute of Radiation Protection
 Swedish International Development Authority
 Swedish International Enterprise Development
 National Board of Psychological Defense *

Styrelsen för Sverigebild
 Styrelsen för teknisk ackreditering
 Styrelsen för u-landsforskning, SAREC

Svenska institutet, stiftelsen

T

Talboks- och punktskriftsbiblioteket
 Teknikvetenskapliga forskningsrådet
 Tekniska museet, stiftelsen
 Tingsrätterna (97)
 Tjänsteförslagsnämnden för domstolsväsendet
 Transportforskningsberedningen
 Transportrådet
 Tullverket

U

Ungdomsråd, statens
 Universitet och högskolor
 Utlänningsnämnden
 Utsädeskontroll, statens

V

Vatten- och avloppsnämnd, statens
 Vattenöverdomstolen
 Verket för högskoleservice (VHS)
 Veterinärmedicinska anstalt, statens
 Väg- och trafikinstitut, statens
 Värnpliktsverket *
 Växsortsnämnd, statens

Y

Yrkesinspektionen

Å

Åklagarmyndigheterna

Ö

Överbefälhavaren *
 Överstyrelsen för civil beredskap *

Image Sweden
 Swedish Board for Technical Accreditation
 Swedish Agency for Research
 Cooperation with Developing Countries
 Swedish Institute

Library of Talking Books and Braille Publications
 Swedish Research Council for Engineering Sciences
 National Museum of Science and Technology
 District and City Courts (97)
 Judges Nomination Proposal Committee
 Transport Research Board
 Board of Transport
 Swedish Board of Customs

State Youth Council
 Universities and University Colleges
 Aliens Appeals Board
 National Seed Testing and Certification Institute

National Water Supply and Sewage Tribunal
 Water Rights Court of Appeal
 National Agency for Higher Education
 National Veterinary Institute
 Road and Traffic Research Institute
 Armed Forces' Enrolment Board *
 National Plant Variety Board

Labour Inspectorate

Public Prosecution Authorities

Supreme Commander of the Armed Forces *
 National Board of Civil Emergency Preparedness *